

UŽSIENIO KALBA (PRANCŪZŲ)

VALSTYBINIO BRANDOS EGZAMINO VERTINIMO INSTRUKCIJA

2010 m. brandos egzaminų pagrindinė sesija

KLAUSYMO, SKAITYMO IR KALBOS VARTOJIMO TESTŲ ATSAKYMAI

COMPRÉHENSION ORALE (25 points)

Exercice 1. (6 points)

	VRAI	FAUX
1. Les bibliothèques d'aujourd'hui restent comme avant.		X
2. Fanny veut faire connaître différents types de documents au public.	X	
3. Pour elle, les bibliothèques doivent servir à rapprocher les gens.	X	
4. La bibliothèque est avant tout un endroit fait pour travailler.		X
5. Ce que Fanny apprécie, c'est le contact avec les gens.	X	
6. Quand les utilisateurs ont besoin d'information, ils peuvent s'adresser à Fanny.	X	

Exercice 2. (4 points)

	Opinion positive	Opinion négative
Témoignage 1	X	
Témoignage 2		X
Témoignage 3		X
Témoignage 4	X	

Exercice 3. (3 points)

1	2	3
C	B	A

Exercice 4. (5 points)

0	1	2	3	4	5
D	E	B	A	F	C

Exercice 5. (7 points)

1. Le poker.
2. Le personnage principal / Une jeune femme accro du jeu.
3. Les autres joueurs.
4. Pour raconter ce qu'il voyait / Parce qu'il ne voyait jamais ça au cinéma.
5. Les jeunes joueurs.
6. (Elle veut) sortir de ses difficultés financières.
7. Le polar / le suspense et le drame social.

Total = Total 1+Total 2+Total 3+Total 4+Total 5

6+4+3+5+7 = 25

COMPRÉHENSION ÉCRITE (25 points)**Exercice 1. (6 points)**

	VRAI	FAUX
1. La bibliothèque Google est la plus abondante au monde.	X	
2. La bibliothèque Google ne cherche plus à étendre sa collection.		X
3. D'après A. Berenboom, le projet de Google ne présente aucun danger.		X
4. Google obtient toujours l'accord de l'auteur avant de mettre son livre en ligne.		X
5. La Bibliothèque royale travaille déjà en partenariat avec Google.		X
6. La Bibliothèque royale veut décider lesquels de ses livres il faut numériser.	X	

Exercice 2. (4 points)

1	2	3	4
C	C	B	A

Exercice 3. (4 points)

1	2	3	4
D	B	E	C

Exercice 4. (4 points)

1	2	3	4
C	B	D	A

Exercice 5. (7 points)

- Un «bac+rien» offrira sur le marché du travail moins de perspectives.
- En première année de licence.
- 1) L'abandon des études et 2) le «retard» dans les études.
- 1) Un coût financier.
2) Une baisse du niveau.
- Leurs formations sont monopolisées par les bacheliers généraux./Les bacheliers généraux occupent leurs places.

<i>Total = Total 1+Total 2+Total 3+Total 4+Total 5</i>
--

<i>6+4+4+4+7 = 25</i>

MAÎTRISE DE LA LANGUE (20 points)**Exercice 1. (5 points)**

1 – B (contre), 2 – A (qui), 3 – A (du), 4 – A (sa), 5 – C (entre).

Exercice 2. (3 points)

1 – il y a, 2 – En plus, 3 – Donc.

Exercice 3. (5 points)

1 – dont, 2 – que, 3 – qu', 4 – qui, 5 – qui.

Exercice 4. (7 points)

1 – recherchait, 2 – nous sommes inscrites, 3 – insistait, 4 – nous ressemblions, 5 – s'est déroulé, 6 – était, 7 – avons touché.

<i>Total = Total 1+Total 2+Total 3+Total 4</i>
--

<i>5+3+5+7 = 20</i>

PRODUCTION ÉCRITE (30 points)
Tâche 1 (Message électronique)

CRITÈRES	DESCRIPTION	POINTS
Respect de la consigne	La réponse correspond bien, quant à son contenu, à ce qui est demandé, elle est adaptée au destinataire.	2
	La réponse correspond partiellement à la consigne.	1
	La réponse est encore adéquate, et ce malgré des incorrections.	0
Adéquation des actes de parole	Tous les actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	2
	La plupart des actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	1
	Peu d'actes de parole correspondent à la consigne.	0
Articulation du discours, cohérence	Le candidat transmet clairement l'information, enchaîne bien ses idées avec des connecteurs logiques.	2
	Le candidat transmet partiellement l'information, enchaîne bien ses idées en utilisant un nombre limité de connecteurs logiques.	1
	Le candidat ne transmet pas clairement l'information, n'emploie pas de connecteurs logiques.	0
Registre du message, adéquation des structures lexico-grammaticales	Le registre du message est tout à fait respecté. Le candidat est capable d'utiliser à bon escient le vouvoiement ou le tutoiement, les formules de politesse et les formules d'appel ou finales sont adéquates. Les structures lexico-grammaticales sont toujours adéquates.	2
	Le registre du message n'est que partiellement respecté. Le candidat ne maîtrise pas complètement le vouvoiement ou le tutoiement, confond les registres de la langue. Les structures lexico-grammaticales sont adéquates dans la plupart des cas.	1
	Le registre du message n'est pas respecté. Le candidat ne maîtrise pas complètement le vouvoiement ou le tutoiement, confond les registres de la langue. La plupart des structures lexico-grammaticales ne sont pas adéquates.	0
Correction des structures lexico-grammaticales	Les structures lexico-grammaticales sont correctes. Les fautes isolées sont admises.	2
	Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours correctes. On trouve plus de fautes sur le plan morpho-syntaxique.	1
	La plupart des structures lexico-grammaticales sont incorrectes.	0
Orthographe	Il y a quelques fautes d'orthographe.	2
	Il y a pas mal de fautes d'orthographe.	1
	Les fautes d'orthographe sont très fréquentes.	0
TOTAL		12

Remarque: *Recomptez le nombre de mots. Quand la production est inférieure au nombre de mots demandé, retirez 1 point par tranche de 10 mots en dehors des 10 %:*

de 72 à 64 mots, retirez 1 point,

de 63 à 56 mots, retirez 2 points,

de 55 à 48 mots, retirez 3 points,

de 47 à 40 mots, retirez 4 points.

Si la production est inférieure à 40 mots, elle équivaut à 0 point.

Tâche 2 (Composition)

CRITÈRES	DESCRIPTION	POINTS
Respect de la consigne	La réponse correspond bien, quant à son contenu, à ce qui est demandé.	2
	La réponse correspond partiellement à la consigne.	1
	La réponse est encore adéquate, et ce malgré des incorrections.	0
Adéquation des actes de parole	Tous les actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	2
	La plupart des actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	1
	Peu d'actes de parole correspondent à la consigne.	0
Cohérence	Le candidat enchaîne bien ses idées avec des connecteurs.	2
	Le candidat enchaîne bien ses idées en utilisant un nombre limité de connecteurs.	1
	Le candidat n'emploie pas de connecteurs.	0
Articulation du discours	Le candidat transmet clairement l'information.	2
	Le candidat transmet partiellement l'information.	1
	Le candidat ne transmet pas clairement l'information.	0
Présentation	La présentation est tout à fait respectée (introduction, paragraphes, conclusion).	2
	La présentation n'est que partiellement respectée.	1
	La présentation est inappropriée.	0
Richesse du vocabulaire, diversité et complexité des structures lexico-grammaticales	Le vocabulaire est riche. Le candidat emploie des structures lexico-grammaticales variées et complexes.	2
	Le vocabulaire est un peu limité. Les structures lexico-grammaticales simples sont dominantes.	1
	Le vocabulaire est très limité. Le candidat n'emploie que des structures lexico-grammaticales simples.	0
Adéquation des structures lexico-grammaticales	Les structures lexico-grammaticales sont adéquates.	2
	Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours adéquates.	1
	La plupart des structures lexico-grammaticales ne sont pas adéquates.	0
Correction des structures lexico-grammaticales	Les structures lexico-grammaticales sont correctes. Les fautes isolées sont admises.	2
	Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours correctes. On trouve plus de fautes sur le plan morpho-syntaxique.	1
	La plupart des structures lexico-grammaticales sont incorrectes.	0
Orthographe	Il y a quelques fautes d'orthographe.	2
	Il y a pas mal de fautes d'orthographe.	1
	Il y a énormément de fautes d'orthographe.	0
TOTAL		18

Remarque: *Recomptez le nombre de mots. Quand la production est inférieure au nombre de mots demandé, retirez 1 point par tranche de 20 mots en dehors des 10 %.*

de 180 à 160 mots, retirez 1 point,

de 159 à 140 mots, retirez 2 points,

de 139 à 120 mots, retirez 3 points,

de 119 à 100 mots, retirez 4 points.

Si la production est inférieure à 100 mots, elle équivaut à 0 point.

Total = Total 1+Total 2	12+18 = 30
--------------------------------	-------------------

Transcriptions**Texte 1**

Fanny, bibliothécaire, aime beaucoup son travail. La bibliothèque contemporaine a beaucoup changé de celle d'autrefois. Fanny parle de sa mission.

Fanny. Ma mission c'est de transmettre la culture des livres, des CD, des DVD, du Net à la disposition du public, de transmettre du plaisir. La bibliothèque est un lieu vivant, un point de rencontre où les gens se croisent, discutent... Et puis on collabore souvent avec les écoles, les autres lieux culturels. Moi, je veux que la bibliothèque soit un endroit où les gens se rencontrent et trouvent toujours l'information dont ils ont besoin. En fait, on n'a pas le temps de s'ennuyer. Je suis heureuse de servir les gens et de les aider à trouver l'information qu'ils cherchent.

D'après www.rfi.fr

Texte 2**L'importance du sport dans votre vie**

Journaliste. Bonjour, je peux vous poser une question? Quelle est l'importance du sport dans votre vie?

Témoignage 1. Je dirais en fait que le sport est important pour la vie. Surtout avec le travail que je fais, ça me permet quand même de me maintenir en forme. C'est sûr, ça contribue beaucoup à la santé.

Témoignage 2. Ah! Le sport, il faudrait que j'en fasse un petit peu, parce que j'ai quelques ennuis de santé. Mais vous savez, c'est difficile quand on est plus âgé.

Témoignage 3. Dans ma vie? Je ne sais pas, il n'est pas très important... Vous voyez, je n'en fais pas du tout, je suis désolée.

Témoignage 4. Oui, le sport ça me permet de me relaxer. J'ai fait du sport de haut niveau, et ça m'a aidé aussi pendant mes études pour canaliser le stress lors des examens. Voilà... et j'ai aussi représenté mon club dans des compétitions à l'étranger.

D'après <http://tv.lepost.fr>

Texte 3**Écoutez la présentation des sites Internet.**

Le site Internet phosphore.com est le premier site d'orientation personnalisée. Il propose une sélection de 300 métiers et 45 secteurs, avec descriptions, témoignages, chiffres essentiels et conseils d'orientation. Il est relié à des tests d'orientations gratuits qui permettront de trouver des idées. On peut profiter des commentaires des autres internautes.

Le site Internet tv5.org consacre une grande rubrique au cinéma, avec notamment toute une partie réservée aux métiers du cinéma. Une dizaine de fiches détaillent les formations et les fonctions de réalisateur, monteur, directeur de la photographie, etc. Il faut rappeler que c'est le site de la chaîne francophone TV5.

Le site Internet metiers.santesolidarites.gouv.fr est le portail des métiers de la santé, élaboré par le Ministère de la Santé. Ce site offre une multitude d'infos sur tous les métiers de ce secteur. On peut faire une recherche par secteurs: par exemple médecins, infirmiers, ou par type de population: par exemple personnes âgées ou petits enfants, etc.

D'après *Okapi. Choisir un métier*, 2009

Texte 4

Échec scolaire et «surdoués»

Emmanuel Davidenkoff. Peut-on échouer à l'école parce qu'on est trop intelligent? C'est en tout cas ce que croient certains des parents qui consultent des psychologues pour faire passer des tests de QI à leurs enfants. Cette mode, assez récente, est dénoncée par la psychologue Anne Débarède, qui publie le livre «C'est pas ma faute, j'ai un trop gros QI». Donc depuis les années 60, vous observez une petite révolution. On est passé de: «Il ne travaille pas bien en classe, il n'est pas assez intelligent» à des parents qui vous disent en arrivant pour vous voir: «Il ne travaille pas bien en classe, il est trop intelligent». C'est paradoxal, quand même!

Anne Débarède. Tout à fait paradoxal, et du coup ça revient à coller une étiquette sur le front de l'enfant. Trop intelligent, donc il s'ennuie en classe, et il échoue.

ED. Comment vous expliquez ce genre de phénomène? C'est le rôle des médias?

AD. Oui, c'est sûr, les médias répercutent énormément les types de difficultés scolaires, et il y en a qui sont, je ne sais pas, je dirais plus sexy que d'autres. Par exemple, la précocité intellectuelle, ça plaît beaucoup, l'hyperactivité également. On est trop quelque chose, alors là, on est trop intelligent.

ED. Un des principaux risques de ce genre de mode si vous me passez le mot, c'est d'enfermer l'enfant. C'est-à-dire qu'on risque de passer à côté du problème, parce que le problème existe.

AD. Oui, le problème existe. Bien entendu, il y a toujours eu des enfants très intelligents. C'était des têtes de classe, on ne s'en occupait pas. Là où on s'occupe des enfants, c'est lorsqu'ils ne réussissent pas en classe. Et comme il n'y a que des cas singuliers, il ne peut y avoir que des réponses adaptées au cas de chaque enfant.

ED. Pas de généralisation des cas individuels, c'est ce qu'on retiendra. Merci, Anne Débarède.

D'après www.france-info.com

Texte 5

«La Tueuse», un téléfilm sur le poker diffusé sur Arte

Albéric de Gouville. Le film se déroule dans les milieux du poker et *La Tueuse*, c'est le surnom donné au personnage principal, une jeune femme qui devient une accro du jeu. Rodolphe Tissot, le réalisateur.

Rodolphe Tissot. Je connaissais le jeu avant le film, j'ai joué longtemps comme amateur, un petit peu partout, dans les cercles, sur Internet... Je n'ai pas été aussi accro que mon personnage, mais je connaissais bien le truc, j'avais autour de moi aussi d'autres joueurs qui m'ont inspiré. Et puis surtout, j'avais l'impression de jamais voir ça au cinéma, de jamais voir ce que moi je voyais dans les salles de jeu, la personnalité des joueurs, donc j'ai eu envie de le raconter, un peu à ma manière.

Dans les cercles de jeu, c'est plutôt la vieille école, et les jeunes joueurs viennent plutôt d'Internet. Bon, c'est un petit peu caricatural, mais Internet a amené beaucoup de jeunes joueurs, entre 20 et 30 ans, sur le marché du poker.

AG. Que ce soit donc sur Internet ou dans les cercles, le personnage de la joueuse tente par le jeu de sortir de ses difficultés financières. Mais Rodolphe Tissot n'a pas voulu pour autant faire un film social.

RT. Je voulais garder un petit esprit polar, une intrigue avec du suspense, je voulais pas être complètement dans le drame social, voilà, je voulais un peu mélanger. Par-dessus tout, je voulais faire le portrait d'une femme... D'ailleurs c'est ce que j'aime bien faire dans le cinéma, le mélange des genres, être un petit peu entre les deux.

D'après www.rfi.fr